

*Упр. по делам, связанным  
родных связей* 15 МАЙ 2006

## СОГЛАШЕНИЕ

о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве между Администрацией Алтайского края Российской Федерации и Администрацией Баян-Ульгийского аймака Монголии

Администрация Алтайского края Российской Федерации и Администрация Баян-Ульгийского аймака Монголии, именуемые в дальнейшем «Стороны», руководствуясь Договором о дружественных отношениях и сотрудничестве между Российской Федерацией и Монголией от 20 января 1993 года и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о принципах сотрудничества между органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации и местными администрациями Монголии от 14 ноября 2000 года, стремясь содействовать расширению и развитию торгово-экономических, научно-технических и культурных связей, заключили нижеследующее Соглашение:

### Статья 1

Стороны уделяют внимание повышению внешнеторгового оборота между Алтайским краем и Баян-Ульгийским аймаком, взаимодействию в области создания благоприятных условий для экспорта и импорта товаров, в том числе экспорта мясопродуктов из Баян-Ульгийского аймака в Алтайский край и товаров народного потребления из Алтайского края в Баян-Ульгийский аймак.

### Статья 2

Стороны будут способствовать созданию благоприятных условий для развития рыночных отношений в целях более полного удовлетворения спроса и потребностей населения.

### Статья 3

Стороны будут поощрять создание в Алтайском крае и Баян-Ульгийском аймаке совместных предприятий по производству, переработке и реализации сельскохозяйственной и животноводческой продукции.

### Статья 4

Для реализации договоренностей Стороны осуществляют обмен информацией о предприятиях и организациях – потенциальных партнерах.

### Статья 5

Стороны в пределах своей компетенции обмениваются информацией о создании зон свободной торговли в городе Цагааннуур Баян-Ульгийского аймака и на территории Алтайского края, а также определяют перспективы дальнейшего сотрудничества в сфере создания специализированных экономических и туристических зон

### Статья 6

Стороны окажут содействие управлению федеральной службы по ветеринарному и фито-санитарному надзору по Алтайскому краю и Республике

Алтай и ветеринарной службе Баян-Ульгийского аймака в заключении Соглашения о взаимодействии и сотрудничестве.

#### **Статья 7**

Стороны проводят выставочно-ярмарочные мероприятия на территории Алтайского края и Баян-Ульгийского аймака.

#### **Статья 8**

Стороны развивают транспортную инфраструктуру и поддерживают существующий порядок перевозки грузов, пассажиров и проезда транспортных средств.

#### **Статья 9**

Стороны способствуют проведению совместных научных исследований, семинаров, конференций и других мероприятий.

#### **Статья 10**

Стороны способствуют заключению Соглашения о взаимодействии и сотрудничестве между управлением здравоохранения Алтайского края и управлением здравоохранения Баян-Ульгийского аймака.

#### **Статья 11**

Стороны организуют обмен опытом между медицинскими работниками, преподавателями, аспирантами и студентами, содействуют повышению квалификации медицинского персонала на базе медицинских учреждений, расположенных на территории Алтайского края и Баян-Ульгийского аймака.

#### **Статья 12**

Стороны способствуют проведению совместных исследований онкологических заболеваний, чумы, СПИДа.

#### **Статья 13**

Стороны организуют обмен преподавателями, студентами, аспирантами, школьными учителями.

#### **Статья 14**

Стороны организуют отдых школьников в оздоровительных лагерях, расположенных на территории Алтайского края и Баян-Ульгийского аймака.

#### **Статья 15**

Представители Сторон принимают участие в научно-практических конференциях, симпозиумах, семинарах.

#### **Статья 16**

Стороны активно участвуют в мероприятиях, проводимых под эгидой Международного координационного совета «Наш общий дом Алтай».



### Статья 17

Стороны согласовывают совместное проведение праздников, спортивных мероприятий, дней культуры, осуществляют обмен делегациями для участия в проведении национальных праздников, других культурных мероприятий, имеющих целью укрепление добрососедских отношений.

### Статья 18

Стороны в пределах своей компетенции способствуют развитию международного туризма и сохранению культурных ценностей.

### Статья 19

Стороны способствуют созданию совместных предприятий, занимающихся международным экологическим и этнокультурным туризмом.

### Статья 20

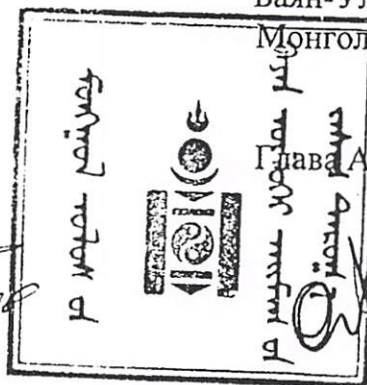
Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Разногласия по поводу толкования, применения или выполнения настоящего Соглашения будут решаться путем консультаций между Сторонами.

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон уведомит в письменной форме другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

Администрация  
Алтайского края  
Российской Федерации

Администрация  
Баян-Ульгийского аймака  
Монголии



Глава Администрации аймака  
О. Хабсатар

Администрация  
Алтайского края  
« 15. » 05. 20 08.  
№ 46